

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 28 (2001)
Heft: 1

Rubrik: Mosaico

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

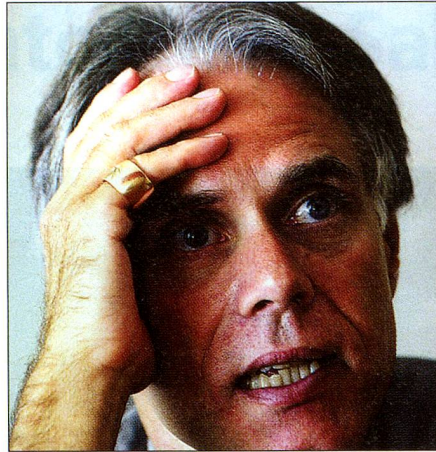
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)


Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Presidente Moritz Leuenberger

El presidente del Consejo Federal para el año 2001 es Moritz Leuenberger: el jefe del Departamento de Medio Ambiente, Tránsito, Energía y Comunicación, es considerado un consejero federal intelectual, comprometido con la comunicación y la estética, a quien le interesa hacer preguntas, expresar sus dudas y leer libros para poder formarse una opinión. Actualmente, todos los sectores a su cargo están sujetos a importantes



cambios que hasta prevén privatizaciones, las que podrían llegar incluso a reducir puestos de trabajo. Leuenberger nació en el año 1946, es oriundo de Biel, cursó la escuela media en Basilea y estudió jurisprudencia en Zurich. Fue abogado con bufete propio hasta 1991. En 1987 adquirió fama en todo el país como político del PS y presidente de la comisión de investigación parlamentaria PUK dedicada al escándalo de las fichas. En 1991, Leuenberger ingresó al Consejo del Estado de Zurich. Cuatro años más tarde fue elegido consejero federal sucediendo a Otto Stich. 

NOTICIAS BREVES

DANESES FUERTES. Primero los daneses compraron la cervecera Feldschlösschen y después se pusieron al timón de las empresas de telecomunicaciones DiAx y Sunrise. Tele Danmark poseía el 44% de Sunrise cuando ésta fusionó con DiAx invirtiendo CHF 3.400 millones en la empresa fusionada. Así Tele

Danmark posee una proporción del mercado suizo del 22% de la red fija, del 15% de la telefonía móvil y del 36% del Internet.

SUIZOS LABORIOSOS. Suiza ocupa el cuarto puesto en cuanto a los costos de trabajo. Pero estos altos salarios horarios (en promedio de CHF 36.30) y altos costos salariales adicionales representan también una


productividad fuerte y muchas horas de trabajo. Por lo tanto, Suiza es un sitio de trabajo caro pero muy eficiente.

UN PUEBLO DE SERVIDORES. Cada vez más personas trabajan en el sector de prestación de servicios y menos en la industria, que antes era el principal impulso de la economía suiza: solamente un escaso millón de empleados (de tiempo completo y parcial) trabajan en empresas industriales clásicas. La situación es diferente en el comercio, la banca, los seguros, la gastronomía, etc.: actualmente este sector de la economía da trabajo a casi medio millón más de personas que hace 15 años.


Dormir con Vista al Matterhorn

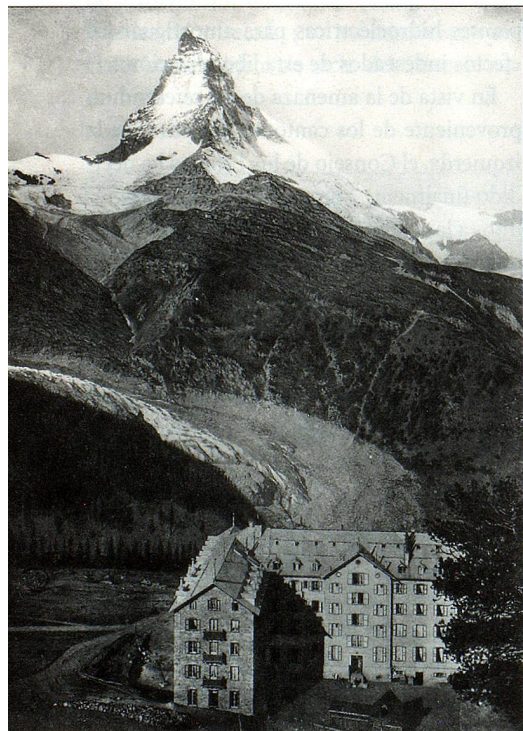
A 2222 m.s.n.m. Zermatt dispone de un nuevo hotel con 128 camas: En Riffelalp, una apreciada zona de esquí y caminatas, se construyó, en 30 meses y con CHF 50 millo-

nes, un complejo hotelero que merece sus 5 estrellas. Los dueños son la Fundación Familiar Sandoz y los Hoteles Seiler de Zermatt. Este Complejo Riffelalp, construido en el estilo de chalet valesano pero con equipamiento de avanzada, ofrece pistas de esquí frente a la puerta y una impactante vista al Matterhorn. Dispone además de diversas atracciones, tales como el tranvía más alto de Europa: en verano lleva a los huéspedes y su equipaje desde el tren del Gornergrat, a través del bosque de pinos, hasta el hotel. En invierno circulan vehículos de pistas y snow scooters. El primer Grand Hotel Riffelalp fue inaugurado en 1884 y destruido totalmente por un incendio en 1961. Era el sitio de encuentro de príncipes, políticos, industriales y artistas de todo el mundo. Pero la popularidad no mermó: en Zermatt las pernoctaciones han aumentado a un 22% en los últimos 15 años.

Otro lujoso hotel de Zermatt, el «Into the Hotel», tuvo que cerrar entretanto sus puertas, pues un artista llamado Heinz Julen actuó desafortunadamente como arquitecto. Este experimento le costó muchos millones de francos suizos al espónsor, la fábrica de muebles USM de Münsingen (BE). 

CONSTRUCTIVIDAD EN LUGAR DE ZOBRA. Zurich recibió en su barrio Este un viejo-y-nuevo complejo de edificios que despierta gran atención: aloja un centro cultural establecido por el conocido director artístico Christoph Marthaler, un restaurante y apartamentos. En este edificio, declarado monumento nacional, fueron construidos alrededor de 300 barcos y máquinas navales de vapor y muchas calderas con la marca «Escher-Wyss».

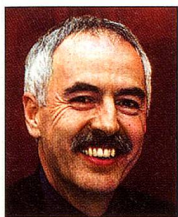
HONOR A DÜRRENMATT. Con la asistencia de muchas personas prestigiosas, la ciudad de Neuchâtel inauguró muy arriba del lago del mismo nombre el nuevo Centro Dürrenmatt Neuchâtel. La extravagante construcción del arquitecto Mario Botta, que integra la anterior residencia del escritor y pintor Friedrich Dürrenmatt (1921 hasta 1990), es un monumento arquitectónico de primer rango. Tanto la construcción como la amplia exposición fueron financiadas y dotadas por el estado, los cantones y entidades y personas privadas. 



El Grand Hotel Riffelalp antes del incendio.

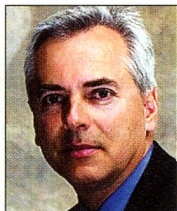
NOTICIAS PERSONALES

El ex sindicalista y jefe de personal de SBB/CFE, **Daniel Nordmann**, sucede al jefe de Cargo **Per Utnegaard**. Con este cambio, la Empresa de Ferrocarriles Federales espera obtener progresos en la fusión de su sector Cargo con los ferrocarriles estatales italianos.



El nuevo gerente de la Unión de Banqueros se llama **Urs Roth**, tiene 53 años y fue el jefe del servicio jurídico de la UBS. Sucede a **Niklaus Blattner**, quien pasa al directorio del Banco Nacional.

Urs Fischer, jefe designado del Joint Venture de Sunrise y DiAx, no asumió su función. Pero sí atendió al llamado de la empresa de telecomunicaciones Ascom sustituyendo en carácter de jefe del consorcio a **Hans-Ulrich Schroeder**.



La cantante concertista y pedagoga musical **Jolanda Rodio** falleció a los 86 años. En 1972, fundó el Kulturmühle Lützelflüh de Emmental, dirigiendo hasta 1984 la «Escuela para Teatro Total».



La bernesa **Jacqueline Bachmann**, de 41 años, sustituye a **Simonetta Sommaruga** como gerente de la Fundación para Protección del Consumidor (SKS). Entre otros, trabajó en la Casa de Mujeres de Berna y en la Liga Suiza Contra el Cáncer.

El PS Suizo ya tiene un secretario general: Con mayoría escasa la dirección del partido nominó al urnés de 47 años **Reto Gamma**.

El ex redactor de «Blick», «Cash», «Facts» y «Sonntagszeitung» y actual redactor en jefe del periódico repartido en los trenes suburbanos «20 Minuten», **Urs Weber**, falleció sorpresivamente a los 44 años a consecuen-

Arquitectura Militar Medieval Protegida



En los «Tre Castelli» de Bellinzona, declarados recientemente patrimonio de la humanidad, no sólo se come muy bien, sino también vale la pena visitarlos. La Unesco incluyó en la lista de patrimonios de la humanidad a los tres castillos de Castelgrande, Montebello, Sasso Corbaro y a las instalaciones fortificadas que los rodean. La medida de protección aprobada por 161 países se funda en que son el único ejemplo de arquitectura militar medieval restante en la región alpina.

cia de un paro cardíaco. «20 Minuten» es uno de los dos periódicos gratuitos que inundan actualmente a Suiza.


El cáncer obligó al popular artista y director **Inigo Gallo** a abandonar el escenario de la vida a los 68 años. Actuó, entre otros, con Annemarie Blanc, Stefanie Glaser, Hannes Schmidhauser, Heiri Gretler, Margrit Rainer y Ruedi Walter.



El Cuerpo Suizo de Ayuda en Catástrofes tiene un jefe nuevo: **Toni Frisch** sucede a **Charles Raedersdorf**, quien se jubila.



El nuevo presidente del Sindicato de la Industria, la Construcción y los Servicios (SMUV) se llama **Renzo Ambrosetti**. El sucesor tesinés de **Christiane Brunner**, actualmente presidenta del PS, es conceptualizado como tradicionalista.

A los 80 años falleció el periodista **Alphons Matt**. Adquirió fama con sus discusiones políticas en el canal de la televisión suiza. 

Punto de vista

«Desde la caída de la consejera federal Kopp en el año 1989, Suiza comenzó en cierto modo a respingar, temblar y balancearse... La mayor parte de lo que ocurre en la política diaria suiza de los últimos años, es cada vez más irritante, embarazoso y generalmente también bastante fatuo, pero su falta de formato lo hace tan inofensivo que no es necesario encender las luces de alarma.»

Andreas Blocher, profesor de escuela media y autor, hermano del político de la UDC Christoph Blocher

Textos: Alice Baumann
Fotos: Keystone y Reuters